SEMITRON®
TAXI

Taxameter
PANTHER P6L2



FAHRER-BEDIENUNGSANLEITUNG

Deutsch v2.03



Konform mit den Anforderungen der anwendbaren EG-Richtlinien.



Entsprich der Standards Qualitätsmanagementsystemen Standards.



Gemäß 2014/32/EU.



Entspricht die Richtlinie 2002/96/EG über Elektro-und Elektronik-Altgeräte (WEEE).



IEC 61140 Schutzklasse II.

CANopen Anwendungsprofil für Taxameter.

FAHRER - BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR P6L2 (LED Taxameter)

Deutsch v2.03

entwickelt und hergestellt von SEMITRON S.A.
Hauptsitz:
Industrial Area of Sindos - GR 57022 Thessaloniki
tel: +30 2310.796.963 - fax: +30 2310.795.563
email: info@semitron.gr - http://www.semitron.gr
Niederlassung:
46, Argous str. - Kolonos - GR 10441 - Athens
tel: +30 210.512.04.14 - fax: +30 210 512.07.78
Griechenland

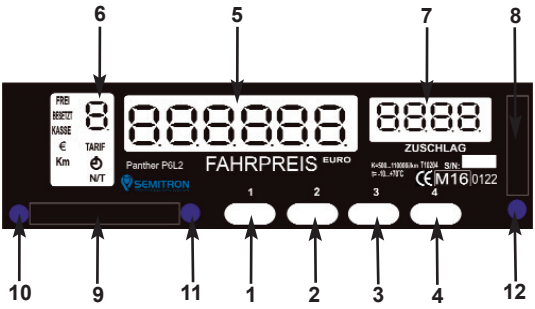
SEMITRON® TAXI

INHALT

INHALT 1
1.Anleitung 2
2.Betriebsarten 3
3.Betrieb 4
3.1 Schichtbeginn 4
3.1.1 Schichtbeginn mit Tasten 4
3.1.2 Schichtbeginn mit i-Button 5
3.2 Schichtende 6
3.2.1 Schichtende mit Tasten 6
3.2.2 Schichtende mit i-Button 7
3.3 Beginn einer Fahrt (Besetzt Modus) 8
3.4 Hinzufügen von Zuschlägen 9
3.5 Kasse Modus 9
3.6 Hinzufügen von Zuschlägen (im Kasse Modus) 10
3.7 Kasse zurück zu Besetzt Modus 10
3.8 Bildung der Summe von Fahrpreis und Zuschläge 11
3.9 Trinkgeld bedienen (optional) 11
3.10 Kunden-ID fügen (optional) 12
3.11 Fahrtende 13
3.12 Anzeigen des letzten Fahrpreises 13
3.13 Dachzeichen Ein/Ausschalten 14
3.14 Displayhelligkeit einstellen 14
3.15 Uhr Einstellen 15
3.16 Quittung drucken (optional) 16
3.17 Pause (optional) 17
3.18 Automatische Sperre (Lockfunktion - optional) 18
4. Reports 20
4.1 Kopieren des Taxameter-Datenspeichers in den i-Button (report 8) 20
5. Hilfsfunktionen 22
5.1 Hilfsfunktionen Menübaum 22
5.2 Hilfsfunktionen (Kontrollspeicher) 24
Anhang: Kurzbedienungsanleitung 26

1. ANLEITUNG

Panther P6L2



Tasten

1. Taste 1 : ein / aus, Fahrtbeginn / Fahrtende
2. Taste 2 : Tarifwahl
3. Taste 3 : Kontrollinformationen
4. Taste 4 : Zuschläge, sonstige Menüs

Anzeigen

5. Fahrpreisanzeige, Datum/Uhrzeit
6. Aktiver Tarif oder Betriebsmodus
7. Anzeige für Zuschläge und Infos

Anschlüsse

8. Plastikabdeckung für Anschluss an PC
9. Plastikabdeckung für Stromversorgung
10. Kabelversiegelung
11. Taxameter Versiegelung
12. PC-Anschluss Versiegelung

2. BETRIEBSARTEN

• Geschlossen



Taxameter ist ausgeschaltet.

• Frei



Im “FREI” Modus, werden die Zeichen “F”, “FREI” angezeigt und die Dachleuchte ist eingeschaltet.

• Besetzt



Im “BESETZT” Modus erscheinen die Zeichen “BESETZT”, “TARIF” und “€”. Das Uhrensymbol erscheint bei Verrechnung nach Wartezeit. Bei Zuschlägen, wird der Betrag in die 4-stellige Anzeige angezeigt.

• Kasse



Im “KASSE” Modus stoppt der Taxameter die Verrechnung nach Wartezeit und es werden die Zeichen “C”, “KASSE” und “€” angezeigt.

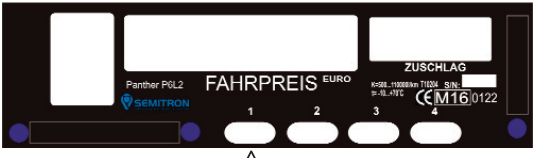
3. BETRIEB

3.1 Schichtbeginn

Je nach Programmierungsart, kann bei einem Taxameter eine Schicht mit einer Taste oder, mit einem i-Button beginnen.

3.1.1 Schichtbeginn mit Tasten

Wenn der Taxameter in Modus "GESCHLOSSEN" ist, drücken Sie die Taste 1.



Es wird “id” angezeigt und eine 6-stellige Fahrernummer.



Um die Fahrernummer einzugeben, drücken Sie Taste 1 zum erhöhen den blinkenden Ziffer.
Drücken Sie Taste 2, um zur nächsten Stelle zu gelangen.
Drücken Sie Taste 3 zum abbrechen der Operation und schließen des Taxameters, ohne eine neue Schicht zu eröffnen.
Drücken Sie Taste 4, um die Eingabe zu bestätigen und eine neue Schicht beginnen.

Wird 10 Sekunden lang keine Taste gedrückt, schaltet der Taxameter ab und es wird keine Schicht eröffnet.

3.1.2 Schichtbeginn mit i-Button

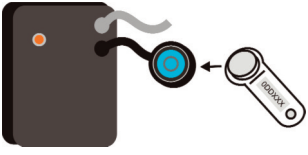
Wenn der Taxameter in Modus "GESCHLOSSEN" ist, drücken Sie die Taste 1.



Anzeige “ibutton in” erscheint.



Halten Sie den i-Button auf den Key Contact.



LED ist andauernd ON:
Kein Key verbunden
Gerät bereit
LED blinkt:
Key verbunden



Der Taxameter zeigt den Prozentanteil des verwendeten i-Button Speichers z.B. “FuLL 5”.
Entfernen Sie den i-Button vom Key-Contakt.



Taxameter zeigt Fahrernummer an z.B. “000001 id”.
Drücken Sie Taste 3 zum abbrechen der Operation und schließen des Taxameters, ohne eine neue Schicht zu eröffnen. Drücken Sie Taste 4, um die Eingabe zu bestätigen und eine neue Schicht beginnen.

Wenn 10 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, wechselt der Taxameter automatisch auf Modus “GESCHLOSSEN”.

3.2 Schichtende

Je nach Programmierungsart, kann bei einem Taxameter eine Schicht mit einer Taste oder, mit einem i-Button enden.

3.2.1 Schichtende mit Tasten

Wenn der Taxameter in Modus "FREI" ist, drücken und halten Sie die Taste 1 für 3 Sekunden lang.



Die Schicht wird beendet.



3.2.2 Schichtende mit i-Button

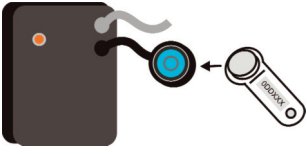
Wenn der Taxameter in Modus "FREI" ist, drücken und halten Sie die Taste 1 für 3 Sekunden lang.



Anzeige “ibutton in” erscheint.



Halten Sie den i-Button auf den Key Contact.



LED ist andauernd ON:
Kein Key verbunden
Gerät bereit
LED blinkt:
Key verbunden.
Die Datenübertragung ist in Fortschritt.



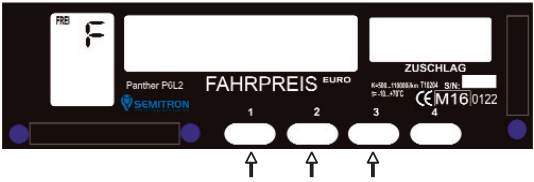
Alle Schicht-Daten werden in den i-Button kopiert. Taxameter zeigt die Schichtnummer an, z.B. “coPY 12”.
Halten Sie den i-Button auf das Taxameter-Pad, bis "ibuttn out" angezeigt wird.



Die Schicht wird beendet.



3.3 Beginn einer Fahrt (Besetzt Modus)



Solange der Taxameter im “FREI” Modus ist , kann, durch drücken einer Taste oder einer Tastenkombination eine Fahrt beginnen.



3.4 Hinzufügen von Zuschlägen



Im “BESETZT” Modus, um einen Zuschlag einzugeben drücken Sie die Taste 4 oder Taste 3 abhängig von der lokalen Regelung.



Im 4-stelligen Display erscheint der Betrag.

3.5 Kasse Modus



Solange der Taxameter im ”BESETZT” Modus ist, drücken Sie Taste 1.



Der Modus “KASSE” wird eingeschaltet und der Taxameter stoppt die Verrechnung nach Wartezeit.

3.6 Hinzufügen von Zuschlägen (im Kasse Modus)



Im “KASSE” Modus, um einen Zuschlag einzugeben, drücken Sie die Taste 4 oder Taste 3 abhängig von der lokalen Regelung.



Im 4-stelligen Display erscheint der Betrag.

3.7 Kasse zurück zu Besetzt Modus



Solange der Taxameter im “KASSE” Modus ist durch drücken der Taste 2, wird der Taxameter in den zuletzt gefahrene Tarif zurückgeschaltet.



3.8 Bildung der Summe von Fahrpreis und Zuschlägen



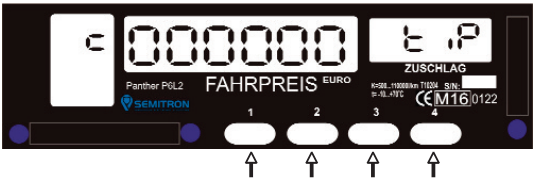
Drücken Sie die Tasten 3 und 2 gleichzeitig damit die Summe von Fahrpreis und Zuschläge für 3 Sekunden angezeigt wird.



3.9 Trinkgeld bedienen (optional)



Im “KASSE” Modus, für die Trinkgeldeingabe, halten Sie Taste 3 und Taste 1 gedrückt.



Drücken Sie die Taste 1, um die blinkende Ziffer zu erhöhen.
Drücken Sie die Taste 2, um die blinkende Ziffer zu ändern.
Drücken Sie die Taste 3, um die Trinkgeldeingabe zu unterbrechen.
Drücken Sie die Taste 4, um die Trinkgeldeingabe zu speichern.

3.10 Kunden-ID fügen (optional)

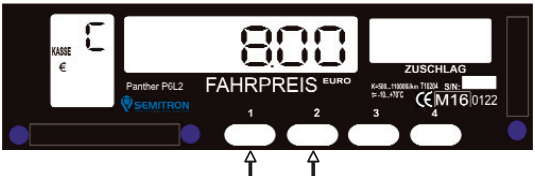


Im "KASSE" Modus halten Sie die Taste 3 und Taste 4 gedrückt.



Drücken Sie die Taste 1, um die blinkende Ziffer zu erhöhen.
Drücken Sie die Taste 2, um die blinkende Ziffer zu ändern.
Drücken Sie die Taste 3, um die Kunden-ID zu unterbrechen.
Drücken Sie die Taste 4, um die Kunden-ID zu speichern.

3.11 Fahrtende



Drücken Sie die Taste 1, wenn die Fahrt in bar bezahlt wird.
Drücken Sie die Taste 2 für 3 Sekunden lang, wenn die Fahrt mit Kredit bezahlt wird.

3.12 Anzeigen des letzten Fahrpreises



Im “FREI” Modus,drücken Sie die Taste 3.
Fahrpreis und Zuschläge (und Wegstrecke nach 3 Sekunden) werden für 3 Sekunden angezeigt.





3.13 Dachzeichen Ein/Ausschalten

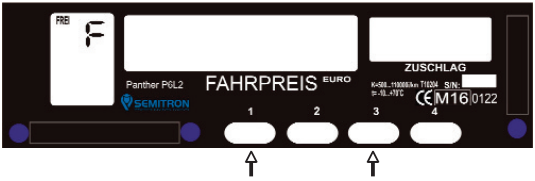


In "FREI" Modus halten Sie die Taste 3 für 2 Sekunden lang, bis das Dachzeichen einschaltet oder wieder ausschaltet.



Im ausgeschalteten Zustand im 1-Display wird ein Punkt angezeigt.

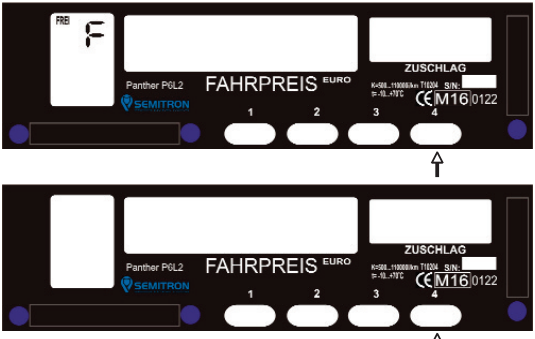
3.14 Displayhelligkeit einstellen



Im “FREI” Modus, zum ändern der Displayhelligkeit, drücken Sie die Tasten 3 und 1 gleichzeitig.
Das Display hat 3 Helligkeitsstufen die abwechselnd eingeschaltet werden können.

3.15 Uhr einstellen

Im Hilfe Menü, Option “calend” ist es möglich einmal pro Woche, die Uhr um +/- 2 Minuten einzustellen.



Im Modus “FREI” oder “GESCHLOSSEN”, 7 mal die Taste 4 drücken.



Drücken Sie weiter die Taste 3 um die Uhr anzuzeigen.



Drücken Sie die Taste 1 um eine Minute hinzuzufügen, oder die Taste 2 um eine Minute zu entfernen. Drücken Sie die Taste 3 zum Abbruch oder die Taste 4 zur Übernahme.

3.16 Quittung drucken (optional)

Wenn der Drucker programmiert ist, ist es möglich eine Quittung zu drucken.



Im “KASSE” Modus, drücken Sie die Taste 1.



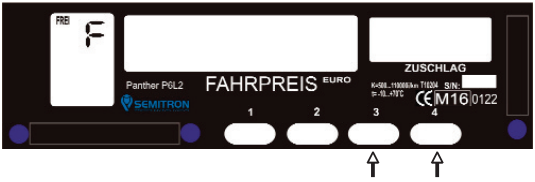
Die Auswahl gelingt mit Taste 2 und die Bestätigung geschieht mit Taste 1.



Die Auswahl gelingt mit Taste 2 und die Bestätigung geschieht mit Taste 1.

3.17 Pause (optional)

Eine Pause kann frühestens, 15 Minuten nach Anfang der Schicht gestartet werden.



Im “FREI” Modus, drücken Sie die Taste 3 und die Taste 4 gleichzeitig.



Eine Pause dauert mindestens 15 Minuten (programmierbar). Eine Pause wird nur dann registriert (gespeichert), wenn diese länger als 15 Minuten anhält.

Eine Pause kann wie folgt beendet werden:



i) mit betätigen der Tasten 3 und 4 gleichzeitig.



Taxameter schaltet auf Modus “FREI”.

ii) bei Bewegung des Wagens nach programmierbarer Wegstrecke (m).



Taxameter schaltet auf Modus “FREI”.

iii) Automatisch nach Ablauf der programmierbaren Pausezeit. Der Taxameter blockiert und zeigt “S-EndE” an.
Die Dach-lampe geht aus.



Taxameter schaltet auf Modus “GESCHLOSSEN”.



Eine neue Schicht kann beginnen.

3.18 Automatische Sperre (Lockfunktion - optional)

Eine automatische Sperre erfolgt nach:
i) Ablauf einer programmierbaren Pausenzeit.*

**siehe Beschreibung oben-3.17.iii-*

ii) Ablauf einer programmierbaren Zeit wenn det Taxameter in Modus “FREI” ist.



Nach Ablauf der eingestellten Zeit, piept der Taxameter für xx Sekunden (programmierbar).
Mit dem Druck einer beliebigen Taste stoppt der Piep.
Wenn innerhalb von xx Sekunden keine Taste gedrückt wird, blockiert der Taxameter und zeigt “S-EndE” an.
Die Dachlampe geht aus.



Der Taxameter kann ausblockieren entweder:

1) mit dem Key des Fahrers A, oder
2) mit dem Key des Fahrers B

In beiden Fällen wird die Schicht beendet und die Schichtdaten (auch die Lockzeit und eventuelle Km) werden im Key des Fahrers A oder B kopiert.
Der Taxameter schaltet auf Modus “GESCHLOSSEN”.



Eine neue Schicht kann beginnen.

4.REPORTS

4.1 Kopieren des Taxameter-Daten-speichers in den i-Button (report 8)





Im Modus “FREI” oder “GESCHLOSSEN”, 5 mal die Taste 4 drücken. Es wird “rEPort” angezeigt.



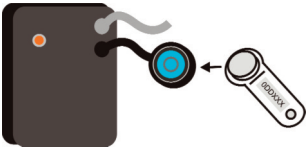
Drücken Sie 9 mal die Taste 3. Es wird “rEPort 8” angezeigt.



Drücken Sie einmal die Taste 2. Es wird “ibuttn in” angezeigt.



Halten Sie den i-Button auf den Key Contact.



LED ist andauernd ON:
Kein Key verbunden.
Gerät bereit.
LED blinkt:
Key verbunden.
Die Datenübertragung ist in Fortschritt.



Alle Schicht-Daten werden in den i-Button kopiert. Taxameter zeigt die Schichtnummer an, z.B. “coPY 12”.
Wenn i-Button voll ist, erscheint die Anzeige “ibuttn FULL”.
Entfernen Sie den i-Button.



Drücken Sie eine beliebige Taste.
Taxameter wechselt auf Menü Report 8.

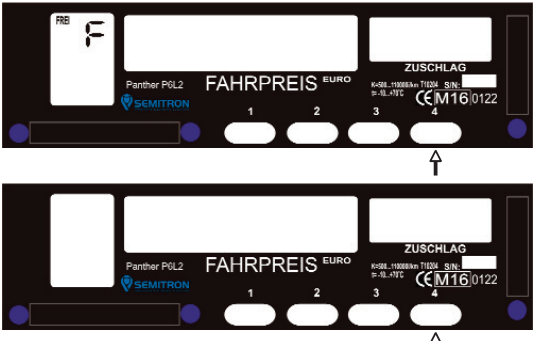


Drücken Sie Taste 1.
Taxameter wechselt auf Modus “FREI”.

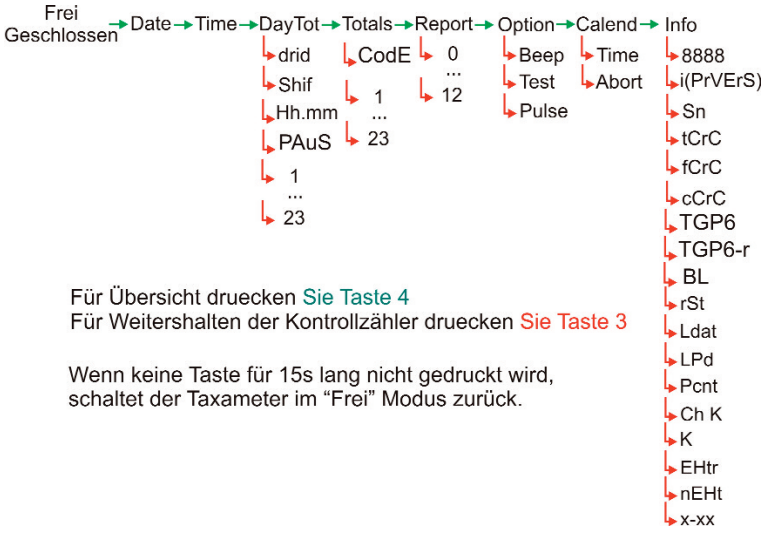


5.HILFSFUNKTIONEN

5.1 Hilfsfunktionen Menübaum



Im Modus “FREI” oder “GESCHLOSSEN”, durch drücken der Taste 4, können Sie sequentiell die Hilsfmenue aufrufen.



Für Übersicht druecken Sie Taste 4
Für Weitershalten der Kontrollzähler druecken Sie Taste 3

Wenn keine Taste für 15s lang nicht gedruckt wird,
schaltet der Taxameter im “Frei” Modus zurück.

5.2 Hilfsfunktionen (Kontrollspeicher)

Ges. Schichtdaten (dAytot)	Gesamtspeicher (totAls)	Ausdrucke (report)
drid: Fahrernummer Shif: Schichtnummer hh.mm: Schichtdauer PAus: Pausendauer 1: Total - Kilometer 2: Besetzt - Kilometer 3: Anzahl der Fahrten 4: Summe der Zuschläge 5: Fortschaltbeträge 6 - 10: Reserviert 11: Wartezeit-Fortschaltungen 12: Total-Einkommen 13: Schicht Off + Sonderfahrten km 14: Kreditumsatz 15: Total-Kilometer im Schicht 16: KM ausserhalb Schicht 17: Schicht OFF km 18: Sonderfahrten km 19: Total-Bar (Fahrpreis + Zuschläge) 20: MwSt der Bar Einnahmen 21: MwSt der Kredit Einnahmen 22: Gesamteinnahmen ohne Zuschläge 23: Gesamt Mwst (Bar+Kredit)	codE: Owner Code 1: Total - Kilometer 2: Besetzt - Kilometer 3: Anzahl der Fahrten 4: Summe der Zuschläge 5: Fortschaltbeträge 6 - 10: Reserviert 11: Wartezeit-Fortschaltungen 12: Total-Einkommen 13: Schicht Off + Sonderfahrten km 14: Kreditumsatz 15: Total-Kilometer im Schicht 16: KM ausserhalb Schicht 17: Schicht OFF km 18: Sonderfahrten km 19: Total-Bar (Fahrpreis + Zuschläge) 20: MwSt der Bar Einnahmen 21: MwSt der Kredit Einnahmen 22: Gesamteinnahmen ohne Zuschläge 23: Gesamt Mwst (Bar+Kredit)	0: Bericht Beschreibung 1: Teilschicht Bericht 2: Schicht Bericht der letzten 2 Tage 3: Letzte 2 Schicht Berichte 4: Gesamtbericht 5: Letzte 6 Berichte 6: Ausgabe letzter Quittung 7: Taxameter Kontroll 8: i-Button 9: Letzte X Schicht Berichte 10: Reserviert 11: Reserviert 12: Reserviert

Option (oPtion)	Info (info) Im einzeln Display leuchtet das Zeichen (i)	
bEEP: ein/aus Piepser test: Taxameter Test PuLS: Anzeige der Impulsanzahl	8888: Displaytest UEr: Programmversion Sn: Seriennummer tCRC: Prüfsumme für eingestellten Tariff (CRC) fCrC: Programmprüfsumme (CRC) berechnet von Kompiler) cCrC: Programmprüsumme (CRC) berechnet von Mikrokontroller) tGP6: off (Standardwert - ändert sich nicht) tGP6-r: 0 (Standardwert - ändert sich nicht) bL: Bluetooth Verbindung rSt: Unterbrechung der Stromversorgung LdAt:Betriebssende (Datum) LPd: Datum letzter Programmierung Pcnt: Anzahl der Programmierungen ch K: Anzahl der Wegstreckenänderungen K: K Wegkonstante (Impulse/Km) EXtr: Zuschlagsbetrag (€) nEXt: Max. erlaubter Zuschlag (€)	x-01: Grundpreis (€) x-02: Grundpreis (€) x-03: Fortschaltstrecke (m) x-04: Reserviert x-05: Fortschaltzeit (s) x-06: Anfangswegstrecke (m) x-07: Anfangswegstrecke 1 (m) x-08: Anfangswartezeit (s) x-09: Fortschaltbetrag (€)

Anhang: Kurzbedienungsanleitung

Einschalten:

Taste -1- drücken
i-Button an den Kontakt halten
Bestätigung mit Taste -4-
Der Taxameter ist in Modus “Frei”

Ausschalten:

Taste -1- 3s drücken bis “i-Button in” erscheint,
i-Button an den Kontakt halten bis “i-Button out” erscheint.
Das Taxameter ist aus, die Schicht ist abgemeldet.

Fahrbetrieb:

Taste -1- drücken startet den Normaltarif
Taste -2- drücken startet die Kurzstrecke
Taste -4- drücken für die Zuschläge

Kasse:

Taste -1- drücken für die Kasse
Taste 2 und 3 gleichzeitig drücken um Fahrpreis und Zuschlag anzuzeigen
Taste -2- drücken um die Fahrt fortzusetzen

In Frei:

Taste -3- gedrückt halten, dann schaltet das Dachzeichen aus (wenn einPunkt unter “F” Frei erscheint)
Taste -3- drücken, um den letzten Fahrpreis anzuzeigen.

Pausenfunktion:

Nach 3 Min wird die automatische Pause ausgelöst.
Zum beenden, irgendeine Taste drücken oder losfahren.

Manuelle Pause Taste -3- und -4- gleichzeitig drücken.
Beenden wie bei der automatischen Pause.

Schichtzähler (Abschreiber):

Drücken Sie die Taste -4- bis DAYTOT erscheint
Drücken Sie die Taste -3- zum bestätigen der einzelnen Zähler

Anzeige:

drid: Fahrernummer
shif: Schichtnummer
Zeit der laufenden Schicht
Zeit der Pause
1: Gesamt km
2: Besetzt km
3: Anzahl der Fahrten
4: Zuschläge
12: Gesamteinnahmen

NOTIZEN

Beweglicher Feiertage in Deutschland



Daten beweglicher *gezetzlich anerkannter* Feiertage in Deutschland

Bezeichnung	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030
Gründonnerstag[1]	06.04.	28.03.	17.04.	02.04.	25.03.	13.04.	29.03.	18.04.
Karfreitag	07.04.	29.03.	18.04.	03.04.	26.03.	14.04.	30.03.	19.04.
Ostersonntag	09.04.	31.03.	20.04.	05.04.	28.03.	16.04.	01.04.	21.04.
Ostermontag	10.04.	01.04.	21.04.	06.04.	29.03.	17.04.	02.04.	22.04.
Christi Himmelfahrt	18.05.	09.05.	29.05.	14.05.	06.05.	25.05.	10.05.	30.05
Pfingstsonntag	28.05.	19.05.	08.06.	24.05.	16.05.	04.06.	20.05.	09.06.
Pfingstmontag	29.05.	20.05.	09.06.	25.05.	17.05.	05.06.	21.05.	10.06.
Fronleichnam	08.06.	30.05.	19.06.	04.06.	27.05.	16.05.	31.05.	20.06.
Buss-Bettag[2]	22.11.	20.11.	19.11.	18.11.	17.11.	22.11.	21.11	20.11.

[1] Gesetzlich schulfreier Tag in Baden Württemberg.

[2] Gesetzlicher Feiertag im Freistaat Sachsen, Gesetzlich schulfreier Tag in Bayern.

SEMITRON®
TAXI

CE

Declaration of Conformity/Konformitätserklärung

Manufacturer:	**Hersteller:**	Semitron S.A. 570 22 Sindos	Industrial area of Sindos Thessaloniki Greece
Type:	**Typ:**	Taximeter	
Model:	**Modell:**	**P6L2**	
No. of the EC type examination certificate: **Nr. Der EG-Baumusterprüfbescheinigung:**		**T11204**	
Notified Body:	**Benannte Stelle:**	NMi Certin B.V. (0122)	
Serial:	**Seriennummer:**	_____	
Mechanical environment class:	**Mechanische Umgebungsklasse:**	M3	
Electromagnetic environment class:/ Elektromagnetische Umgebungsklasse:		E3	
Temperature range:	**Temperaturbereich:**	-25 ºC / +70 ºC	
In accordance:	**Konsonant:**	Directive 2014/32/EU	

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Thessaloniki, _____

The Manufacturer:
Der Hersteller:



SEMITRON S.A.
Hauptsitz:
Industrial Area of Sindos,Thessaloniki, GR 57022 - tel: +30 2310.796.963 - fax: +30 2310.795.563
Niederlassung:
46 Argous Str, Kolonos, Athens, GR 10444 - tel: +30 210.512.04.14 - fax: +30 210.512.07.78

email: info@semitron.gr - http://www.semitron.gr

Copyright © 2023 SEMITRON S.A.